

Psalm 121 (Lxx 120)

LXX	From the Greek	iuxta Hebraeos	MT
120:1 Ὡδὴ τῶν ἀναβαθμῶν. Ἦρα τοὺς ὀφθαλμοὺς μου εἰς τὰ ὄρη Πόθεν ἕξει ἡ βοήθειά μου;	120:1 canticum graduum levavi oculos meos in montes unde veniet auxilium mihi	120:1 canticum graduum levavi oculos meos in montes unde veniet auxilium meum (mihi RCIAK\$Q&SL!h)	שִׁיר לַמַּעְלוֹת אֲשָׁא עֵינַי אֶל־הַהָרִים מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי:
120:2 ἡ βοήθειά μου παρὰ κυρίου τοῦ ποιήσαντος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.	120:2 auxilium meum a Domino qui fecit caelum et terram	120:2 auxilium meum a Domino factore (-em RCL; -es A.) caeli et terrae	עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:
120:3 μὴ δῶς εἰς σάλον τὸν πόδα σου, μηδὲ νυστάξει ὁ φυλάσσων σε.	120:3 non det in commotionem pedem tuum neque dormitet qui custodit te	120:3 non det in commotionem (-e CIAK\$Q&) pedem tuum nec dormitet qui custodit te	אֶל־יָתֵן לַמּוֹט רַגְלֶךָ אֶל־יָנוּם שְׁמֶרְךָ:
120:4 ἰδοὺ οὐ νυστάζει οὐδὲ ὑπνώσει ὁ φυλάσσων τὸν Ἰσραηλ.	120:4 ecce non dormitabit (-avit RFS.) neque dormiet (obdormiet RL.; dormitet F.) qui custodit Israhel	120:4 ecce non dormitabit (-avit RFSQ&) neque dormiet q u i c u s t o d i e t (- i t CISS&AK\$Q&L!h) Israhel	הִנֵּה לֹא־יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:
120:5 κύριος φυλάξει σε, κύριος σκέπη σου ἐπὶ χεῖρα δεξιάν σου·	120:5 Dominus custodit te Dominus protectio tua super manum dexteram tuam	120:5 Dominus custodiet (-it CSS&K) te Dominus protectio tua super manum dexteram tuam	יְהוָה שְׁמֶרְךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל־יַד יְמִינֶךָ:
120:6 ἡμέρας ὁ ἥλιος οὐ συγκαύσει σε οὐδὲ ἡ σελήνη τὴν νύκτα.	120:6 per diem sol non uret te neque luna per noctem	120:6 per diem sol non percutiet te neque luna per noctem	יּוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־לִכְפֹּה וַיָּרֶחַ בַּלַּיְלָה:
120:7 κύριος φυλάξει σε ἀπὸ παντὸς κακοῦ, φυλάξει τὴν ψυχὴν σου.	120:7 Dominus custodit te ab omni malo custodiat animam tuam Dominus	120:7 Dominus custodiet te ab omni malo custodiat animam tuam	יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל־רָע יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשֶׁךָ:
120:8 κύριος φυλάξει τὴν εἴσοδόν σου καὶ τὴν ἔξοδόν σου ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.	120:8 Dominus custodiat introitum tuum et exitum tuum ex hoc nunc et usque in saeculum	120:8 Dominus custodiat exitum tuum et introitum tuum amodo et usque in aeternum (saeculum C)	יְהוָה יִשְׁמֹר־צְאֹתֶךָ וּבּוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: